



РОССИЙСКИЙ МОРСКОЙ РЕГИСТР СУДОХОДСТВА
RUSSIAN MARITIME REGISTER OF SHIPPING

2.1.19

ДОПОЛНЕНИЕ К СВИДЕТЕЛЬСТВУ
О ПРИГОДНОСТИ СУДНА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ НАВАЛОЧНЫХ ГРУЗОВ

SUPPLEMENT TO THE CERTIFICATE
OF FITNESS OF THE SHIP FOR THE CARRIAGE OF BULK CARGOES

Выдано на основании положений Международного кодекса морской перевозки твёрдых навалочных грузов и Правил безопасности морской перевозки незерновых навалочных грузов Российской Федерации*, по уполномочию Правительства

Российским морским регистром судоходства.

(название государства)

Issued under the provisions of the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code and the Rules for Safety of Marine Transportation of Solid Bulk Cargoes of the Russian Federation*, under the authority of the Government of

the Republic of Malta

(name of State)

by Russian Maritime Register of Shipping.

СВЕДЕНИЯ О СУДНЕ
PARTICULARS OF SHIP

Название судна Name of ship	Регистровый номер или позывной сигнал Distinctive number or letters	Порт приписки Port of registry	Тип судна Ship type	Номер ИМО IMO number
<i>NEW GEMINI</i>	<i>9HQB9</i>	<i>Valletta</i>	<i>General cargo</i>	<i>9523756</i>

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:

- 1 что вышеупомянутое судно освидетельствовано с целью определения соответствия его конструкции и оборудования положениям Международного кодекса морской перевозки твёрдых навалочных грузов (Кодекса IMSBC) и Правил безопасности морской перевозки незерновых навалочных грузов Российской Федерации (Правил ННГ)*; и
that above-mentioned ship has been surveyed to state the compliance of construction and equipment of ship with the provisions of the International Maritime Solid Bulk Cargoes Code (IMSBC Code) and the Rules for Safety of Marine Transportation of Solid Bulk Cargoes of the Russian Federation (SBC Rules)*; and
- 2 что конструкция и оборудование судна соответствуют мерам безопасности, принятым согласно положениям Кодекса IMSBC и Правил ННГ*; и
that the construction and equipment of the ship have been found to comply with the safety measures accepted in accordance with the provisions of the IMSBC Code and the SBC Rules*; and
- 3 что судно пригодно для перевозки тех химически опасных навалочных грузов, относящихся к группе В и/или ВОН, которые указаны в приложении к этому Дополнению, при условии выполнения для конкретных веществ любых положений Кодекса IMSBC и Правил ННГ*;
that the ship is suitable for the carriage of those bulk cargoes possessing chemicals hazards, relating to B or/and MHB groups, as specified in the appendix hereto, subject to any provisions in the IMSBC Code and the SBC Rules* for individual substances also being complied with;

* Ненужное зачеркнуть
Delete as appropriate

Настоящее Дополнение действительно до
This Supplement is valid until

17.12.2023

Выдано в Salamis, Greece
Issued at

(место выдачи)
(place of issue)

17.12.2018

(дата выдачи)
(date of issue)

Дата завершения освидетельствования, являющегося основанием для выдачи настоящего Дополнения
Completion date of the survey on which this Supplement is based

17.12.2018

(дата)
(date)



Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping

(подпись уполномоченного лица, выдавшего Дополнение)
(signature of authorized official issuing the Supplement)

№ 18.00955.122

ЕЖЕГОДНЫЕ ОСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЯ ANNUAL SURVEYS

Настоящим удостоверяется, что при ежегодном освидетельствовании установлено, что судно отвечает условиям, при которых выдано настоящее Дополнение.

This is to certify that at an annual survey the ship has been found to comply with the conditions under which this Supplement was issued.

1-е ежегодное освидетельствование 1st annual survey

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
(seal or stamp of the Authority, as appropriate)

(подпись должным образом уполномоченного лица)
(signature of duly authorized official)

2-е ежегодное освидетельствование 2nd annual survey

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
(seal or stamp of the Authority, as appropriate)

(подпись должным образом уполномоченного лица)
(signature of duly authorized official)

3-е ежегодное освидетельствование 3rd annual survey

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
(seal or stamp of the Authority, as appropriate)

(подпись должным образом уполномоченного лица)
(signature of duly authorized official)

4-е ежегодное освидетельствование 4th annual survey

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
(seal or stamp of the Authority, as appropriate)

(подпись должным образом уполномоченного лица)
(signature of duly authorized official)

Подтверждение продления Дополнения, если срок действия Свидетельства о безопасности грузового судна по конструкции продлен в соответствии с Правилами I/14(c), 14(d), 14(e) или 14(f) Конвенции*
Endorsement for extension of the Supplement if the validity of the Cargo Ship Safety Construction Certificate is extended according to regulations I/14(c), 14(d), 14(e) or 14(f) of the Convention*

действительно до
valid until

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
seal or stamp of the Authority, as appropriate

(подпись должным образом уполномоченного лица)
signature of duly authorized official

Подтверждение переноса ежегодной даты в случае применения правила I/14(h) Конвенции*
Endorsement for the advancement of the anniversary date where regulation I/14(h) of the Convention* applies

В соответствии с правилом I/14(h) Конвенции*, новой ежегодной датой является
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention*, the new anniversary date is

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
seal or stamp of the Authority, as appropriate

(подпись должным образом уполномоченного лица)
signature of duly authorized official

В соответствии с правилом I/14(h) Конвенции*, новой ежегодной датой является
In accordance with regulation I/14(h) of the Convention*, the new anniversary date is

Место
Place

Дата
Date

Подписано
Signed

(штамп или печать полномочной организации)
seal or stamp of the Authority, as appropriate

(подпись должным образом уполномоченного лица)
signature of duly authorized official

* «Конвенция» - Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, изменённая протоколом 1988 года к ней, с поправками.
(См. также Рез. MSC.269(85).)

«Convention» - International Convention for Safety of Life at Sea 1974, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto, as amended.
(See also Res. MSC.269(85).)

ПРИЛОЖЕНИЕ APPENDIX

Химически опасные навалочные грузы Bulk materials possessing chemical hazards			Грузовые помещения, предназначенные для перевозки груза Cargo spaces intended for carriage of the material
Наименование груза Name of the material	№ ООН или ВОН (Кодекс IMSBC) UN No. or MHB (IMSBC Code)	Класс ИМО IMO class	
Aluminium nitrate	1438	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Ammonium nitrate	1942	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Ammonium nitrate fertilizers type A	2067-2070	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Barium nitrate	1446	5.1(6.1)	Cargo holds Nos. 1, 2
Calcined pyrites (Pyritic ash, Fly ash)	003	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Calcium nitrate	1454	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Castor beans	2969	9	Cargo holds Nos. 1, 2
Ferrous metal borings, shavings, turnings, or cuttings, inform liable to self-heating, iron swarf, steel swarf.	2793	4.2	Cargo holds Nos. 1, 2
Fluorspar (calcium fluoride)	025	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Lead nitrate	1469	5.1(6.1)	Cargo holds Nos. 1, 2
Lime (unslaked) (Calcium oxide, quicklime, dolomitic quicklime)	030	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Magnesia (unslaked) (Lightburned magnesia, calcined magnesite)	032	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Magnesium nitrate	1474	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Metal sulfide concentrates	035	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Petroleum coke, calcined or uncalcined	040	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Pitch prill, prilled coal tar, pencil pitch	050	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Potassium nitrate (Saltpetre)	1486	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Sawdust	055	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Sodium nitrate (Chile saltpetre. Chilean natural nitrate)	1498	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Sodium nitrate and potassium nitrate, mixture (Chilean natural potassic nitrate)	1499	5.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Sulphur, lamp and coarse drained powder	1350	4.1	Cargo holds Nos. 1, 2
Vanadium ore	070	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Wood chips	075	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Wood pulp, pellets	080	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Coal	010	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Direct reduced iron (A). Briquettes, hot-moulded	015	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
Direct reduced iron (B) not to be confused with iron sponge, spent as lumps, pellets and cold-moulded briquettes	016	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2
SEED CAKE, containing vegetable oil (a) mechanically expelled seeds, containing more than 10% of oil or more than 20% of oil and moisture combined	1386	4.2	Cargo holds Nos. 1, 2
SEED CAKE, containing vegetable oil (b) solvent extractions and expelled seeds, containing not more than 10% of oil and when the amount of moisture is higher than 10%, not more than 20% of oil and moisture combined	1386	4.2	Cargo holds Nos. 1, 2
SEED CAKE with not more than 1.5% oil and not more than 11% moisture	2217	4.2	Cargo holds Nos. 1, 2
COPRA, dry	1363	4.2	Cargo holds Nos. 1, 2
Alumina hydrate	001	MHB	Cargo holds Nos. 1, 2

18.00955.122

Примечания к вышеприведенной таблице:

Remarks, related to the information in the above table as appropriate:

Carriage of the cargoes shall be subject to the "Grounding of dangerous cargoes 4.1, 4.2, 4.3, 5.1, 5.2, 6.1, 8, 9 and coal carriage by sea on m/v "NEW GEMINI", No.JRJC2160.360060.301 and "Safe carriage of dangerous cargoes 4, 5, 6, 8, 9 on m/v "NEW GEMINI". Manual for the master", No.JRJC2160.360060.300.